

# SVEN®

Игровые стереонаушники  
со съёмным микрофоном

## РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



**AP-G1000MV**

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

**TM!by**  
ONLINE STORE

<https://tm.by>  
Интернет-магазин TM.by

**Благодарим Вас за покупку игровых стереонаушников ТМ SVEN!**

**АВТОРСКОЕ ПРАВО**

© 2021. SVEN PTE. LTD. Версия 1.0 (V 1.0). Данное Руководство и содержащаяся в нем информация защищены авторским правом. Все права защищены.

**ТОРГОВЫЕ МАРКИ**

Все торговые марки являются собственностью их законных владельцев.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОБ ОГРАНИЧЕНИИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ**

Несмотря на приложенные усилия сделать Руководство более точным, возможны некоторые несоответствия. Информация данного Руководства предоставлена на условиях «как есть». Автор и издатель не несут никакой ответственности перед лицом или организацией за ущерб или повреждение, произошедшие от информации, содержащейся в данном Руководстве.

**СОДЕРЖАНИЕ**

RUS.....	2
UKR .....	5
ENG .....	8

**РЕКОМЕНДАЦИИ ПОКУПАТЕЛЮ**

- Аккуратно распакуйте изделие, проследите за тем, чтобы внутри коробки не остались какие-либо принадлежности. Проверьте устройство на предмет повреждений. Если изделие повреждено при транспортировке, обратитесь в фирму, осуществляющую доставку; если изделие не функционирует, сразу же обратитесь к продавцу.
- Проверьте комплектность и наличие гарантийного талона. Убедитесь в том, что в гарантийном талоне проставлен штамп магазина, разборчивая подпись или штамп продавца и дата продажи, номер товара совпадает с указанным в талоне. Помните, что при утрате гарантийного талона или несовпадении номеров вы лишаетесь права на гарантийный ремонт.
- Прежде чем устанавливать и использовать изделие, внимательно ознакомьтесь с настоящим Руководством и сохраните его на весь период использования.
- Перевозка и транспортировка оборудования допускается только в заводской упаковке.
- Не требует специальных условий для реализации.
- Утилизировать в соответствии с правилами утилизации бытовой и компьютерной техники.

**НАЗНАЧЕНИЕ**

Игровые стереонаушники со съёмным микрофоном Sven AP-G1000MV оптимизированные для профессионального гейминга. Закрытый тип наушников с пассивной системой шумоподавления и высочайшее качество звучания дает возможность услышать противника раньше, чем он Вас. Стереонаушники совместимы с различными Media-проигрывателями. Съёмный микрофон позволяет использовать наушники как повседневное средство для прослушивания музыки.

*Техническая поддержка размещена на сайте [www.sven.fi](http://www.sven.fi).  
Здесь же Вы сможете найти обновленную версию данного Руководства.*

**КОМПЛЕКТНОСТЬ**

- Игровые стереонаушники — 1 шт.
- Переходник: мини-джек 3,5 мм (4 pin) на мини-джек 2\*3,5 мм (3 pin) — 1 шт.
- Съёмный микрофон с ветрозащитой — 1 шт.
- Руководство пользователя — 1 шт.
- Гарантийный талон — 1 шт.

**МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ**

- Не используйте стереонаушники во время управления транспортом.
- Не используйте стереонаушники на высоком уровне громкости длительное время (более четверти часа) – это приводит к ухудшению слуха.

**ОСОБЕННОСТИ**

- Играй с комфортом, благодаря охватывающим амбушюрам с перфорацией
- Отсоедини микрофон и наслаждайся любимой музыкой 50 мм динамики
- Оптимизированные для профессионального гейминга
- Наушники с пассивной системой шумоподавления
- Высочайшее качество звучания
- Тканевая оплетка кабеля, препятствующая спутыванию
- Разъем 3,5 мм (4 pin). Совместимость практически со всеми медиа-устройствами
- Переходник: мини-джек 3,5 мм (4 pin) на мини-джек 2\*3,5 мм (3 pin)
- Комфортная посадка

**ПОДКЛЮЧЕНИЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ**

- Подсоедините к гарнитуре микрофон (рис. 1), если то требует ситуация. Например, для использования голосовых чатов в играх или разговоров по телефону.
- Для простого прослушивания музыки можно этот пункт пропустить.
- Подключите штекер наушников к разъему аудиовыхода источника сигнала (звуковая карта компьютера, ноутбук, плеер и т. п.), как показано на схеме (рис. 2).
- Для использования с компьютером как гарнитуру с микрофоном, используйте переходник (адаптер) из комплекта. Или воспользуйтесь разъемом 4 pin (при наличии) на корпусе компьютера.



Рис. 1.

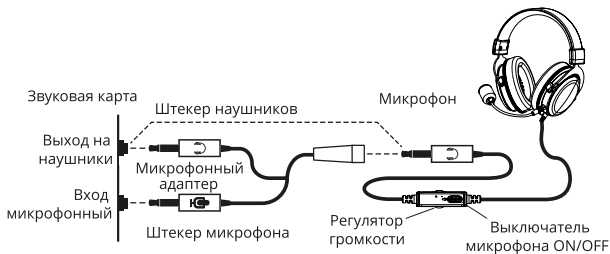


Рис. 2. Схема подключения

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики и единицы измерения	Значение
Чувствительность, дБ	98 ± 3
Частотный диапазон, Гц	20 – 20 000
Сопротивление, Ом	16
Мембрана, мм	Ø 50
Тип разъема	4 pin
Длина кабеля, м	2,2
Вес, г	300

#### Примечания:

- Технические характеристики, приведенные в таблице, справочные и не могут служить основанием для претензий.
- Продукция ТМ SVEN постоянно совершенствуется. По этой причине технические характеристики и комплектность могут быть изменены без предварительного уведомления.

**Дякуємо Вам за купівлю ігрових стереонавушників TM SVEN!**

#### **АВТОРСЬКЕ ПРАВО**

© 2021. SVEN PTE. LTD, Версія 1.0 (V 1.0).

Це Керівництво та інформація, що міститься в ньому, захищено авторським правом. Усі права застережені.

#### **ТОРГОВЕЛЬНІ МАРКИ**

Усі торговельні марки є власністю їх законних власників.

#### **ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ**

Незважаючи на докладені зусилля зробити Керівництво точнішим, можливі деякі невідповідності. Інформація цього Керівництва надана на умовах «як є». Автор і видавець не несуть жодної відповідальності перед особою або організацією за збитки або ушкодження, завдані інформацією, що міститься у цьому Керівництві.

#### **ЗМІСТ**

<b>RUS</b> .....	<b>2</b>
<b>UKR</b> .....	<b>5</b>
<b>ENG</b> .....	<b>8</b>

#### **РЕКОМЕНДАЦІЇ ПОКУПЦЕВІ**

- Акуратно розпакуйте виріб, простежте за тим, щоб усередині коробки не залишилося якенебудь приладдя. Перевірте пристрій на предмет пошкоджень. Якщо виріб пошкоджено притранспортуванні, зверніться у фірму, що здійснює доставку; якщо виріб не функціонує, відразу ж зверніться до продавця.
- Просимо Вас перевірити комплектність і наявність гарантійного талона. Переконайтеся в тому, що в гарантійному талоні проставлено штамп магазину, розбірливий підпис або штамп продавця і дата продажу, номер товару співпадає зі вказаним у талоні. Пам'ятайте, що при втраті гарантійного талона або неспівпаданні номерів ви втрачаєте право на гарантійний ремонт.
- Перед експлуатацією пристрою уважно ознайомтеся з цим Керівництвом і збережіть його на увесь період користування.
- Перевезення і транспортування обладнання допускається лише у заводській упаковці.
- Не вимагає спеціальних умов для реалізації.
- Утилізацію проводити відповідно до правил утилізації побутової та комп'ютерної техніки.

#### **ПРИЗНАЧЕННЯ**

Ігрові стереонавушники з знімним мікрофоном Sven AP-G1000MV оптимізовані для професійного геймінгу. Закритий тип навушників з пасивною системою шумопоглинання і найвища якість звучання дає можливість почути супротивника раніше, ніж він Вас. Стереонавушники сумісні з різними Media-програвачами. Знімний мікрофон дає змогу використовувати навушники як повсякденний засіб для прослуховування музики.

*Технічна підтримка розміщена на сайті [www.sven.fi](http://www.sven.fi).  
Також тут Ви зможете знайти оновлену версію цього Керівництва.*

**КОМПЛЕКТНІСТЬ**

- Ігрові стереонавушники — 1 шт.
- Перехідник: міні-джек 3,5 мм (4 pin) на міні-джек 2\*3,5 мм (3 pin) — 1 шт.
- Знімний мікрофон з захистом від вітру — 1 шт.
- Керівництво користувача — 1 шт.
- Гарантійний талон — 1 шт.

**ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ**

- Не використовуйте стереонавушники під час керування транспортом.
- Не використовуйте стереонавушники на високому рівні гучності тривалий час (понад чверть години) – це призводить до погіршення слуху.

**ОСОБЛИВОСТІ**

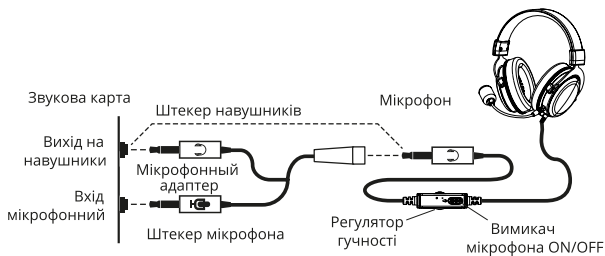
- Грай з комфортом, завдяки охоплюючим амбушюрам з перфорацією
- Від'єднай мікрофон і насолоджуйся улюбленою музикою
- 50 мм динаміки
- Оптимізовані для професійного геймінгу
- Наушники з пасивною системою шумопоглинання
- Найвища якість звучання
- Тканинне обплетення кабелю, перешкоджає заплутуванню
- Роз'єм 3,5 мм (4 pin). Сумісність з різними Media-програвачами
- Перехідник: міні-джек 3,5 мм (4 pin) на міні-джек 2\*3,5 мм (3 pin)
- Комфортна посадка

**ПІДКЛЮЧЕННЯ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЯ**

- Підключіть до гарнітурі мікрофон (мал. 1), якщо того вимагає ситуація. Наприклад, для використання голосових чатів в іграх або розмов по телефону.
- Для звичайного прослуховування музики цей пункт можна пропустити.
- Підключіть штекер навушників до роз'єму аудіовиходу джерела сигналу (звукова карта комп'ютера, ноутбук, плеєр тощо), як показано на схемі (мал. 2).
- Для використання з комп'ютером як гарнітуру з мікрофоном, використовуйте перехідник (адаптер) з комплекту. Або скористайтеся роз'ємом 4 pin (при наявності) на корпусі комп'ютера.



Мал. 1.



Мал. 2. Схема підключення

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики та од. виміру	Значення
Чутливість, дБ	98 ± 3
Частотний діапазон, Гц	20 – 20 000
Опір, Ом	16
Мембрана, мм	Ø 50
Тип роз'єму	4 pin
Довжина кабелю, м	2,2
Вага, г	300

**Примітки:**

- Наведені в таблиці технічні характеристики є довідковими і не можуть бути підставою для претензій.
- У зв'язку з тим, що продукція TM SVEN постійно удосконалюється, технічні характеристики можуть бути змінені без повідомлення.

***Congratulations on your purchase of the SVEN gaming stereo headphones!***

**COPYRIGHT**

© 2021. SVEN PTE. LTD. Version 1.0 (V 1.0).

This Manual and information contained in it are copyrighted. All rights reserved.

**TRADEMARKS**

All trademarks are the property of their legal holders.

**NOTICE OF RESPONSIBILITY RESTRICTION**

Despite the exerted efforts to make this Manual more exact, some discrepancies may occur. The information in this Manual is given on «as is» terms. The author and the publisher do not bear any liability to a person or an organization for loss or damage which has arisen from the information contained in this Manual.

**CONTENTS**

<b>RUS</b> .....	<b>2</b>
<b>UKR</b> .....	<b>5</b>
<b>ENG</b> .....	<b>8</b>

**BUYER RECOMMENDATIONS**

- Unpack the device carefully. Make sure there are no accessories left in the box. Check up the device for damage; if the product was damaged during transportation, address the firm which carried out the delivery; if the product functions incorrectly, address the dealer at once.
- Check up the package contents and availability of the warranty card. Make sure the warranty card has a shop stamp, a legible signature or the seller's stamp and purchase date, and the goods number corresponds to that in the warranty card. Remember: in case of warranty card loss or discrepancy of numbers you forfeit the right for warranty repairs.
- Before installing and using the speaker system, read this Manual carefully and keep it for future reference.
- Shipping and transportation equipment is permitted only in the original container.
- Does not require special conditions for realization.
- Dispose of in accordance with regulations for the disposal of household and computer equipment.

**APPLICATION**

SVEN AP-G1000MV gaming stereo headphones with detachable microphone are designed for professional gaming. Closed style of the headphones with passive noise reduction and superior sound quality gives you the opportunity to hear the enemy before he will hear you. Stereo earphones are compatible with a variety of Media-players. A detachable microphone lets you use your headphones as a daily listening device.

***Technical support is on [www.sven.fi](http://www.sven.fi).***



**PACKAGE CONTENTS**

- Gaming stereo headphones — 1 pc
- Connector: 3.5 mm (4 pin) mini-jack to 2\*3.5 mm (3 pin) mini-jack — 1 pc
- Detachable microphone with wind protection — 1 pc
- User Manual — 1 pc
- Warranty card — 1 pc

**SAFETY PRECAUTIONS**

- Don't use the stereo headphones while driving.
- Don't use the stereo headphones at high volume for a long time (more than 15 minutes), as this may cause hearing impairment.

**SPECIAL FEATURES**

- Play with comfort, with exciting perforated ear pads
- Unplug your microphone and enjoy your favorite music
- 50 mm speakers
- Designed for professional gaming
- Closed style of the headphones with passive noise reduction
- Superior sound quality
- Non-tangling cable with fabric braid
- 3.5 mm (4 pin) connector. Compatible with a variety of Media-players
- Connector: 3.5 mm (4 pin) mini-jack to 2\*3.5 mm (3 pin) mini-jack
- Comfortable seating

**CONNECTION AND OPERATION**

- Connect a microphone (Fig. 1) to the headset if needed. For example, using voice chat in games or talking on the phone.
- If you just listen to music, you can skip this item.
- Connect the headphones connector to the audio jack of your audio source (PC sound card, laptop, MP3 player, etc.), as shown in Fig. 2.
- For use with a computer as a headset with a microphone, use the adapter from the kit. Or use the 4 pin connector (if available) on the computer case.



Fig. 1.

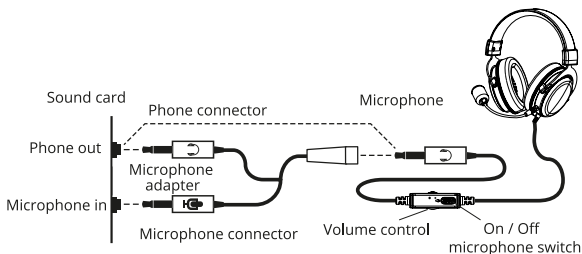


Fig. 2. Connection diagram

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Parameter, measurement unit	Value
Sensitivity, dB	98 ± 3
Frequency range, Hz	20 – 20 000
Impedance, Ohm	16
Membrane, mm	Ø 50
Connection type	4 pin
Cable length, m	2.2
Weight, g	300

**Notes:**

• **Technical specifications given in this table are supplemental information and cannot give occasion to claims.**

• **Technical specifications are subject to change without notice due to the improvement of SVEN production.**

Игровые стереонаушники  
со съёмным микрофоном

**SVEN**®

**Модель: AP-G1000MV**

Импортер в России: ООО «Регард», 105082, г. Москва, ул. Фридриха Энгельса, д.75, стр. 5. Уполномоченная организация в России: ООО «РТ-Ф», 105082, г. Москва, ул. Фридриха Энгельса, д. 56, стр. 1. Условия гарантийного обслуживания смотрите в гарантийном талоне или на сайте [www.sven.fi](http://www.sven.fi). Гарантийный срок: 12 мес. Срок службы: 2 года. Производитель: «СВЕН ПТЕ. Лимитед», 176 Джу Чиат Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447. Произведено под контролем «Свен Скандинавия Лимитед», 48310, Финляндия, Котка, Котolahdentie, 15. Сделано в Китае.

**Модель: AP-G1000MV**

Постачальник/імпортер в Україні: ТОВ «СВЕН Центр», 08400, Київська область, м. Переяслав-Хмельницький, вул. Героїв Дніпра, 31, тел. (044) 233-65-89/98. Призначення, споживчі властивості та відомості про безпеку товару дивіться у Керівництві з експлуатації. Умови гарантійного обслуговування дивіться в гарантійному талоні або на сайті [www.sven.fi](http://www.sven.fi). Гарантійний термін: 12 міс. Строк служби: 2 років. Товар сертифіковано/має гігієнічний висновок. Шкідливих речовин не містить. Зберігати в сухому місці. Виробник: «СВЕН ПТЕ. Лимитед», 176 Джу Чиат Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447. Виготовлено під контролем «Свен Скандинавия Лимитед», 48310, Финляндия, Котка, Котolahdentie, 15. Зроблено в Китаї.

Manufacturer: SVEN PTE. LTD, 176 Joo Chiat Road, № 02-02, Singapore, 427447.  
Produced under the control of Oy Sven Scandinavia Ltd. 15, Kotalahdentie, Kotka, Finland, 48310. Made in China.

® Registered Trademark of Oy SVEN Scandinavia Ltd. Finland.



**AP-G1000MV**